



SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
 CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE
 CONSOLATO GENERALE DI SVIZZERA

NEW YORK, N.Y., 10022
 444 Madison Avenue
 Telegr.: Swisconsul
 Tel.: (212) 758-2560

le 28 octobre 1968

Ref.: 471.2 - GR/sb

Division des affaires politiques
 Département politique fédéral

Relations avec le Liechtenstein

Monsieur l'Ambassadeur,

Berne						
4th	DB	SF	JW	Si	NU	WFC
Datum	5.11	5.11	1	B.4	P.11	
Visa	DB	SF	?	h	du	W
EPD				-4.11.68		11
Ref.	p. B. 11.61. Licht. O.					

La presse new-yorkaise n'a guère prêté attention à l'histoire des quelques obus qui se sont malheureusement égarés sur territoire liechtensteinois lors de récentes manoeuvres.

Une des seules exceptions consiste dans le "New York Post", selon un article que j'ai déjà transmis au Service d'information et presse.

L'affaire a toutefois eu une petite répercussion postérieure, en ce sens que - samedi 26 octobre - un groupe de jeunes gens a placé trois grands panneaux devant l'entrée du bâtiment abritant les bureaux du Consulat général.

Sur l'un de ces panneaux, on pouvait lire "Swiss cheese stinks", tandis que l'autre affirmait que "Zurich is a hick town" (par "hick", il faut entendre rustre). Enfin, la troisième affiche proclamait "You don't know what is going on in this building".

Les jeunes gens distribuait en outre des tracts dont vous trouverez ci-joint un exemplaire en photocopie.

Comme vous le verrez, ils considéraient les excuses de notre gouvernement comme hypocrites et insuffisantes et exigeaient que nous autorisions le Liechtenstein à tirer cinq obus sur notre territoire, en ajoutant : "pour autant que le Liechtenstein dispose de cinq obus d'artillerie".



NU | Le tract invitait au boycottage de tous les magasins vendant du fromage suisse, proposait de renoncer à rendre visite aux amis ayant des pendules genre "Forêt Noire" et demandait de cesser de manger du chocolat suisse. Il se terminait en disant : "Il nous faut arrêter les Suisses MAINTENANT avant qu'ils nous attaquent également".

Vous apprécierez certainement l'humour de cette réaction, qui en vaut bien d'autres.

Veillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma considération distinguée.

LE CONSUL GENERAL DE SUISSE

Hans Müller

*Alte delische Wess
gibt es noch bei uns
wird es aber neu bechen*

Annexe : 1 photocopie (2)

STUDENTS FOR LIECHTENSTEINIAN RIGHTS

In a recent edition of the New York Post, the following article appeared:

Liechtenstein Attacked

VADUZ, Liechtenstein (Reuters)- This tiny Alpine principality with a population of 19,000 today formally protested against the firing of five artillery shells into Liechtenstein by the Swiss army today.

It said that the shooting, which caused no casualties and was stated to be an error, had violated Liechtenstein's sovereignty, endangered human life and caused material damage.

Switzerland is apologizing formally, an embarrassed Swiss spokesman said. "It was an accident. One of our guns was facing the wrong way. They were only practice shells."

We are here to protest against this flagrant violation of international law. This is just another example of militaristic Switzerland's policy of imperialistic aggression. The freedom-loving people of the glorious nation of Liechtenstein must not be subjected to further harassment. Though the Swiss, faced by mounting world opinion, have formally apologized, such hypocritical statements are not sufficient to heal the damage done to the national pride of the Liechtensteinians. We demand that the Swiss government allow Liechtenstein to fire five artillery shells into Switzerland (if Liechtenstein has five artillery shells to spare). We need your support, and we strongly urge the following actions:

1. Boycott all stores selling Swiss cheese
2. Don't visit friends who have cuckoo clocks
3. Stop eating Swiss chocolates

We must stop the Swiss NOW, before they attack us too.

Excelsior!